

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St., / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1/Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Informatics Professional Services - EL
Division/Services professionnels en informatique -
division EL
4C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet PROFESSIONAL SERVICES	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN869-120601/A	Amendment No. - N° modif. 009
Client Reference No. - N° de référence du client 20120601	Date 2012-09-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$SEL-615-24680	
File No. - N° de dossier 615el.EN869-120601	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-21	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ghaddab, Nabil	Buyer Id - Id de l'acheteur 615el
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5419 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5925
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Le présente modification vise à supprimer la modification No 008 et la remplacer avec la pr/sente modification.

A. QUESTIONS ET RÉPONSES

QUESTION 1

Nous demandons respectueusement à la couronne de rétracter les changements récents à O1/C1 et de donner un autre 10 jours ouvrables comme prolongation en raison de la confusion causée.

RÉPONSE 1- Canada a examiné la question et la DP a été modifiée en conséquence. Voir modification du RFP # 1, # 2 et # 3 ci-dessous.

B. MODIFICATIONS DE LA DP

1. À l'amendement 008 de la DP

SUPPRIMER: Amendement 008; et
REEMPLACER PAR: Cet amendement 009.

2. À la pièce jointe 3.2 de la DP

SUPPRIMER: la pièce jointe 3.2; et
INSÉRER: la pièce jointe 3.2, comme suit:

PIÈCE JOINTE 3.2**MODÈLE DE RÉPONSE POUR LE SOUMISSIONNAIRE CONCERNANT L'ÉVALUATION TECHNIQUE**

N°	Critères obligatoires	References
O.1	<p>Le soumissionnaire doit avoir une expérience confirmée de contrat dans toutes les catégories suivantes, qui totalisent le nombre de jours facturables minimaux par catégorie sur une période de 24 mois au cours des huit (8) dernières années. Les services doivent avoir été offerts dans le cadre d'un maximum de cinq (5) contrats. De plus, ces services doivent avoir été fournis dans le cadre d'un système client/serveur à client lourds.</p> <p>Les soumissionnaires doivent remplir les appendices A et B de la pièce-jointe 3.2 pour chaque catégorie de ressource.</p>	
	Catégorie de personnel	Minimum de jours facturables
	Architecte d'applications et de logiciels	660
	Programmeur / Analyste	1,760
	Analyste de système	2,200
	Testeur	880
	Administrateur de bases de données	660
	Analyste de base de données / Administrateur en GI	440
	Modélisateur de données / Modélisateur en GI	220
	Administrateur de système	220
	Architecte technique	220
	Architecte de la technologie	220
	Analyste des activités	220
	Conseiller en RO	440
	Rédacteur technique	220
	Administrateur de projet	220
	Chef de projet	220
	Gestionnaire de projet	220
	Conseiller en assurance de la qualité/analyste	440
	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que toutes les ressources proposées ont effectué, pour chaque catégorie de ressource, au moins 50 % des tâches d'une catégorie donnée indiquées à la section 3 de l'énoncé des travaux.</p>	

Corporate Rated Criteria							Maximum Points (Minimum)	Evaluation Guidelines	Cross Ref.		
C.1	Le soumissionnaire doit démontrer son nombre de jours d'expérience facturables en sus du minimum de jours facturables selon le critère O1.							100	Le nombre total de jours facturables qu'a démontré le soumissionnaire dans la réponse au critère O1 servira à évaluer le présent critère. On accordera des points au soumissionnaire pour le nombre de jours facturables en sus du minimum indiqué au critère O1, comme le montre l'exemple de scénario d'évaluation (à gauche). Dans cet exemple, le soumissionnaire obtiendrait 40 points sur 100.		
	EXEMPLE DE SCÉNARIO D'ÉVALUATION										
	JOURS FACTURABLES										
	(A)	(B)	(C)	(D)							
	JOURS FACTURABLES FOURNIS PAR LE SOUMISSIONNAIRE	MINIMUM INDICUÉ AU CRITÈRE O1	EXCÉDENT DU SOUMISSIONNAIRE	AUG. DU SOUMISS. JUSQU'À 100 (%)							
			(C)=(A)-(B)	(D)=(C)/(B)* 100							
	Architecte d'applications et de logiciels	1,000	660	340	52						
	Programmeur / Analyste	2,000	1,760	240	14						
	Analyste de système	2,200	2,200	0	0						
	Testeur	1,880	880	1,000	100						
	Administrateur de bases de données	800	660	140	21						
	Analyste de base de données / Administrateur en GI	800	440	360	82						
	Modélisateur de données / Modélisateur en GI	300	220	80	36						
	Administrateur de système	300	220	80	36						
	Architecte technique	300	220	80	36						
	Architecte de la technologie	300	220	80	36						
	Analyste des activités	300	220	80	36						
	Conseiller en RO	440	440	0	0						
	Rédacteur technique	300	220	80	36						
	Administrateur de projet	300	220	80	36						
	Chef de projet	300	220	80	36						
	Gestionnaire de projet	220	220	0	0						
	Conseiller en assurance de la qualité/analyste	440	440	0	0						
	NOTE DU SOUMISSIONNAIRE = SOMME DE (D) POUR LES 17 CATÉGORIES / 17				40						
C.2	Au moyen de l'appendice B de la pièce jointe 3.2, le soumissionnaire doit démontrer son expérience totale facturable (en dollars) en fourniture de services informatiques							10	Le soumissionnaire se verra accorder des points (pour la valeur totale facturable) comme suit :		

	pour un système utilisant une plateforme client-serveur avec PowerBuilder de Sybase (à l'aide d'une base de données d'Oracle ou de Sybase).			<p>< 600 k\$ - 1 point 600 k\$ à < 1,2 M\$ - 2 points 1,2 M\$ à < 1,8 M\$ - 4 points 1,8 M\$ à < 2,4 M\$ - 6 points 2,4 M\$ à < 3 M\$ - 8 points 3 M\$ à < 3,6 M\$ - 10 points</p> <p>Le soumissionnaire se verra accorder des points (pour la valeur totale facturable) comme suit :</p> <p>< 600 k\$ - 1 point 600 k\$ à < 1,2 M\$ - 2 points 1,2 M\$ à < 1,8 M\$ - 4 points 1,8 M\$ à < 2,4 M\$ - 6 points 2,4 M\$ à < 3 M\$ - 8 points 3 M\$ à < 3,6 M\$ - 10 points</p>	
C.3	<p>Au moyen de l'appendice B de la pièce jointe 3.2, le soumissionnaire doit démontrer son expérience totale facturable (en dollars) dans la prestation de services informatiques pour un système utilisant une suite d'outils d'exploitation de données de Cognos et des outils d'extraction, de transformation et de chargement d'Informatica pour les besoins de renseignements d'affaires.</p> <p>L'expérience de d'outils d'exploitation de données de Cognos et des outils d'extraction, de transformation et de chargement d'Informatica pour les besoins de renseignements d'affaires n'ont pas besoin d'être dans le même contrat (ou des contrats), mais pour le calcul des points, les valeurs les plus faibles de 2 contrat (ou contrats) sera utilisé en faisant le calcul.</p> <p>Exemple: BI Contrat 1 à \$2M BI Contrat 1 à \$1M Total BI = \$3M</p> <p>ETL Contrat 1 à \$1M ETL Contrat 2 à \$.5M Total ETL = \$1.5M</p> <p>Le montant total utilisé pour le calcul des points sera le plus faible; c'est à dire: 1,5 M \$ = 4 points</p>	10			
C.4	<p>Au moyen de l'appendice B de la pièce jointe 3.2, le soumissionnaire doit démontrer son expérience totale facturable (en dollars) en fourniture de services informatiques pour une plateforme client-serveur.</p>	5		<p>Le soumissionnaire se verra accorder des points (pour la valeur totale facturable) comme suit :</p> <p>< 600 k\$ - 1 point 600 k\$ à < 900 k\$ - 2 points 900 k\$ à < 1,2 M\$ - 3 points 1,2 M\$ à < 1,5 M\$ - 4 points 1,5 M\$ à < 1,8 M\$ - 5 points</p>	
Les soumissions qui ne rencontrent pas la note minimale de passage ne seront pas évaluées plus loin		TOTAL (note minimale de passage)	125 (75)		

APPENDICE A À LA PIÈCE JOINTE 3.2

MODÈLE DE RÉPONSE DES JOURS FACTURABLES POUR LE CRITÈRE ID O.1 ET C.1

Le soumissionnaire atteste que les jours facturables indiqués dans le présent appendice se sont déroulés dans le cadre des marchés suivants pour TOUTES les catégories de personnel énumérées. Il atteste aussi que les travaux exécutés par les catégories de personnel indiquées dans ce même appendice, comprend au moins la moitié des tâches connexes énumérées à l'annexe A de l'EDT de la présente demande de soumissions pour cette catégorie de personnel.

CATÉGORIE DE PERSONNEL	NOMBRE DE JOURS FACTURABLES					Total
	Renvoi au numéro de référence du contrat	Renvoi au numéro de référence du contrat	Renvoi au numéro de référence du contrat	Renvoi au numéro de référence du contrat	Renvoi au numéro de référence du contrat	
	Période de facturation entre _____ (jj/mm/aa) et le _____ (jj/mm/aa)	Période de facturation entre _____ (jj/mm/aa) et le _____ (jj/mm/aa)	Période de facturation entre _____ (jj/mm/aa) et le _____ (jj/mm/aa)	Période de facturation entre _____ (jj/mm/aa) et le _____ (jj/mm/aa)	Période de facturation entre _____ (jj/mm/aa) et le _____ (jj/mm/aa)	
Architecte d'applications et de logiciels						
Programmeur / Analyste						
Analyste de système						
Testeur						
Administrateur de bases de données						
Analyste de base de données / Administrateur en GI						
Modélisateur de données / Modélisateur en GI						
Administrateur de systèmes						
Architecte technique						
Architecte de technologie						
Analyste des activités						
Conseiller en RO						
Rédacteur technique						
Administrateur de projet						
Chef de projet						
Gestionnaire de projet						
Conseiller en assurance de la qualité/analyste						

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN869-120601/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier
615elEN869-120601

Buyer ID - Id de l'acheteur

615el

Client Ref. No. - N° de réf. du client
20120601

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**APPENDICE B À LA PIÈCE JOINTE 3.2
MODÈLE DE RÉPONSE POUR LA RÉFÉRENCE AU CONTRAT**

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU CONTRAT :*No du soumissionnaire attribué*

Nom du soumissionnaire :

COORDONNÉES DES CLIENTS CITÉS EN RÉFÉRENCE

Nom de l'organisation :

Nom de la personne-ressource :

Adresse courriel :

Numéro de téléphone :

RENSEIGNEMENTS SUR LE CONTRAT

Titre et description du contrat :

Date de début du contrat (mm/aa) :

Date de fin du contrat (mm/aa) :

Valeur totale facturée (en dollars) :

CONTRIBUTION DE L'ENTREPRISE*Description du besoin et du système (s'il y a lieu)**Types de systèmes associés à ce contrat*
☐ PowerBuilder de Sybase (à l'aide de bases de données d'Oracle ou de Sybase)

☐ Plate-forme client-serveur

☐ Suites d'outils de renseignements d'affaires Cognos et outlis d'extraction, de transformation et de chargement d'Informatica.

☐

Solicitation No. - N° de l'invitation EN869-120601/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 615e1
Client Ref. No. - N° de réf. du client 20120601	File No. - N° du dossier 615e1EN869-120601	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**APPENDIX B TO ATTACHMENT 3.2
CONTRACT REFERENCE RESPONSE TEMPLATE**

CORPORATE CONTRACT REFERENCE #:		<i>Bidder Assigned #</i>
<i>Bidder Name:</i>		
CUSTOMER CONTACT INFORMATION		
<i>Name of Organization:</i>	<i>Contact Name:</i>	
<i>E-mail address:</i>	<i>Telephone number:</i>	
PROJECT DETAIL		
<i>Project Title and description:</i>		
<i>Project Start Date (mm/yy):</i>	<i>Project End Date (mm/yy):</i>	
<i>Total Billable Value:</i>		
CORPORATE INVOLVEMENT		
<i>Description of requirement and system (where applicable)</i>		
<i>System Type(s) associated to this contract</i>		
<input type="checkbox"/> Sybase' PowerBuilder (using either an Oracle or Sybase database)	<input type="checkbox"/> Cognos' BI Tools Suite and Informatica' ETL tools	
<input type="checkbox"/> Client/server platform	<input type="checkbox"/>	

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EN869-120601/A

615el

Client Ref. No. - N° de réf. du client
20120601

File No. - N° du dossier
615elEN869-120601

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

3. **Date de clôture de la DP dans la page couverture**

SUPPRIMER : la date de clôture des soumissions; et

INSÉRER : Date de clôture de la demande de soumission, comme suit :

Solicitation Closes - L'invitation prend fin

at - à 02:00 PM

on - le 2012-09-21

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT INCHANGÉES